

ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ ТЕКСТ В ОБУЧЕНИИ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ СТУДЕНТОВ ЮРИДИЧЕСКОГО ПРОФИЛЯ

М.В. Юнаш

*Белорусский государственный экономический университет
Минск, Республика Беларусь, m16yunash@mail.ru*

Статья посвящена методическим аспектам включения аутентичной художественной литературы в курс профессионально ориентированного английского языка. Описаны этапы работы над текстом на примере фрагмента из романа Харпер Ли «Убить пересмешника». Даны примеры упражнений и заданий, направленных на развитие иноязычной коммуникативной компетенции студентов юридического профиля.

Ключевые слова: художественный текст специальной тематики; английский язык; юридический профиль; этапы работы над текстом; упражнения и задания.

Современная образовательная парадигма в высшей школе ориентирована на формирование личности, способной к эффективной коммуникации в поликультурной среде. В этом контексте использование художественного текста в процессе преподавания иностранного языка в вузе представляется не только оправданным, но и целесообразным методическим решением. В отличие от узкоспециализированных учебных материалов, художественная литература отражает язык во всем его многообразии. Кроме того, обращение к литературе способствует гуманизации образования и развитию критического мышления студентов.

Потенциал художественного текста в обучении иностранному языку привлекает внимание исследователей. Вопрос о его использовании рассматривается рядом авторов. Так, Г.Н. Аксенова и Н.Е. Кожухова справедливо считают художественный текст эффективным средством повышения мотивации при обучении русскому языку иностранных студентов-медиков, акцентируют внимание на его коммуникативной и профессиональной значимости и отмечают необходимые условия для реализации методических возможностей данного материала [1]. Особый интерес вызывает подход Л.И. Богатиковой к вопросу о развитии речевых навыков и умений интерпретации художественного произведения на материале английского языка. Автор анализирует сложности, которые возникают в ходе осмысления текста, а также приводит удачные примеры методических приемов [2]. Исследование Е.С. Карпович посвящено формированию умений коммуникативного чтения художественного текста. Подробно представлены основные этапы работы над поэтическим произведением, последовательно раскрыто содержание технологии развития критического мышления, а также описаны основные особенности применения метода театрализации [3]. Вместе с тем специфика использования художественного текста в обучении английскому языку студентов юридического профиля не являлась предметом специального изучения.

В связи с этим необходимо выделить критерии отбора текстового материала. Безусловно, для студентов юридического факультета первостепенное значение имеет соотносительность содержания произведения с темами учебной программы. При этом сложность текста должна коррелировать с уровнем языковой подготовки учащихся. Не менее важна сюжетная динамика, способная вызвать живой интерес и эмоциональный отклик, что является необходимым условием для успешной коммуникации.

Цель данной статьи – на примере фрагмента из главы 9 романа Харпер Ли «Убить пересмешника» (CEFR B1+ согласно программе «RoadToGrammar») раскрыть лингводидактический потенциал художественного текста в рамках изучения темы «The Legal Profession».

Предтекстовый этап включает краткий обзор социально-исторического контекста. Студенты узнают, что сюжет фрагмента, который они будут изучать, строится вокруг разговора Аттикуса Финча с дочерью Скаут: адвокат объясняет девочке, почему он решил защищать афроамериканца, обвиняемого в совершении преступления.

На притекстовом этапе студентам предлагается внимательно прослушать текст, уделяя внимание взаимоотношениям героев. Затем они составляют характеристики Сесила Джейкобса и Тома Робинсона. Для этого используется рабочий лист со списком персонажей, в котором учащимся необходимо заполнить пропуски и проверить точность уже имеющихся данных:

Scout – the narrator, Atticus's daughter;

Jem Finch – Scout's older brother;

Atticus Finch – a lawyer;

Cecil Jacobs – ...;

Tom Robinson – ...;

Calpurnia (Cal) – the Finch family's longtime African American cook and housekeeper;

John Taylor – a judge.

В процессе чтения преподаватель проводит семантизацию новой лексики, используя следующие приемы:

1) визуализация (объяснение значения слов *a nickel*, *ringworm* с помощью фотографий);

2) синонимы (*to wear someone out* = *to punish severely*, *to hold in* = *to control oneself*, *afflicted with* = *suffering from*, *to get someone's goat* = *to annoy someone*, *licked* = *defeated*);

3) использование жестов и мимики («*My fists were clenched and I was ready to let fly*»);

4) историко-социальный комментарий (обсуждение негативной коннотации слова *nigger*, рекомендация использовать такие эвфемизмы, как «*the N-word*» или «*the racial slur*»);

5) контекстуальное толкование (слово *common* в значении 'vulgar').

Послетекстовые упражнения выполняют ряд функций, среди которых основными выступают следующие: формирование «... умений анализировать содержание, выделять смысловые части, раскрывать смысл высказываний, составлять высказывание на основе текста» [4, с. 208]. Другими словами, они способствуют переходу от рецептивного усвоения материала к продуктивной речевой деятельности в контексте профессиональной коммуникации. Так, например, студентам предлагается ответить на вопрос, требующий анализа мотивации поступков героев: «*Why does Scout get into a fight with Cecil Jacobs?*»

Выполняя интерактивное упражнение «Четыре угла» («*Four Corners*»), студенты соотносят свою профессиональную и личностную позиции с ключевой идеей фрагмента. В углах аудитории размещаются таблички «*Strongly Agree*», «*Agree*», «*Disagree*», «*Strongly Disagree*». Студентам предлагается выбрать «угол», отражающий их мнение относительно цитаты Аттикуса Финча: «*Scout, simply by the*

nature of the work, every lawyer gets at least one case in his lifetime that affects him personally», и устно аргументировать свой выбор.

Важным этапом работы является рассмотрение ценностных ориентиров главного героя. Студентам предлагается проанализировать черты характера Аттикуса Финча на основе цитат. Для каждой из них учащиеся должны письменно пояснить мотивы слов и поступков героя (1-2 предложения):

1) *«Of course I do. Don't say nigger, Scout. That's common.»*

2) *«I'm simply defending a Negro – his name's Tom Robinson. He lives in that little settlement beyond the town dump. He's a member of Calpurnia's church, and Cal knows his family well. She says they're clean-living folks.»*

3) *«The main one is, if I didn't I couldn't hold up my head in town, I couldn't represent this county in the legislature, I couldn't even tell you or Jem not to do something again.»*

Индивидуальный анализ сменяется форматом парной работы: сопоставление полученных результатов готовит учащихся к активному участию в дискуссии. Целью обсуждения является синтез идей и выделение ключевых характеристик личности Аттикуса, которые фиксируются преподавателем на доске.

Переход к профессиональной рефлексии осуществляется через обсуждение актуальности данных качеств в современном мире. Студенты отвечают на вопрос: *«Which of Atticus's qualities that we identified are the most important in today's world? Explain your viewpoint, drawing from the text or personal experience.»*

Итоговым продуктивным заданием является написание эссе-рассуждения (140–170 слов) на тему *«Atticus Finch as a moral compass»*:

1) *Begin with a clear topic sentence stating the main argument, for example: Atticus Finch shows us how to be a moral compass through ... / Although Atticus Finch lives in a time with different values, he still acts as a moral compass by ...*

2) *Use two qualities as supporting evidence.*

3) *Provide specific examples from the text to illustrate each quality.*

4) *Explain why each quality is important and how it relates to the modern world.*

5) *Conclude with a summarizing sentence.*

Процесс написания эссе завершается взаимопроверкой (Peer Review). Студенты оценивают работы друг друга по заданным критериям:

1) *Does the paragraph have a clear topic sentence?*

2) *Are Atticus's qualities clearly identified and supported with examples from the text?*

3) *Does the paragraph explain why these qualities are relevant today?*

4) *Is the paragraph well-organized and easy to understand?*

В качестве домашнего задания предлагается подготовить краткое изложение текста от лица Аттикуса. Выполняя его, студенты учатся смотреть на ситуацию глазами другого человека и аргументировать его позицию. Такой формат работы в определенной степени приближает их к реальной профессиональной ситуации, в которой юристу необходимо понимать мотивы и логику клиента, чтобы эффективно защищать его интересы.

Таким образом, включение аутентичной художественной литературы в учебный процесс значительно обогащает курс профессионально ориентированного английского языка. В частности, работа с фрагментом из романа Харпер Ли «Убить пересмешника» не только способствует развитию базовых языковых навыков, но и формирует профессионально значимые компетенции. Студенты

анализируют мотивы поступков героев, интерпретируют цитаты, выделяют причинно-следственные связи и работают с подтекстом. Художественный текст становится не просто материалом для чтения, а инструментом профессионального развития.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ССЫЛКИ

1. Аксенова, Г.Н. Художественный текст специальной тематики, его мотивационная, коммуникативная и профессиональная значимость / Г.Н. Аксенова, Н.Е. Кожухова // Актуальные проблемы обучения русскому и белорусскому языкам в медицинском вузе (к 35-летию кафедры) : сб. науч. ст. / Мин-во здравоохранения, Бел. гос. мед. ун-т ; под ред. В.В. Белого. – Минск: БГМУ, 2009. – С. 49-52.
2. Богатикова, Л.И. Развитие речевых навыков и умений интерпретации художественного произведения / Л.И. Богатикова // Преподавание английского языка и смежных дисциплин в современном мире : сб. науч. статей / Бел. гос. ун-т иностр. языков ; редкол. : И.Я. Кудрявцева [и др.]. – Минск : БГУЯ, 2025. – С. 140–144.
3. Карпович, Е.С. Работа с художественными текстами на факультативных занятиях по английскому языку для формирования речевой компетенции учащихся / Е.С. Карпович // Преподавание английского языка и смежных дисциплин в современном мире : сб. науч. статей / Бел. гос. ун-т иностр. языков; редкол. : И.Я. Кудрявцева [и др.]. – Минск : БГУЯ, 2025. – С. 29–34.
4. Юнаш, М.В. Художественный текст в профессионально ориентированном обучении иностранных студентов (на материале рассказа А.П. Чехова «Первый дебют») / М.В. Юнаш // Язык и межкультурная коммуникация : современные векторы развития : сб. науч. статей по материалам I Междунар. научно-практич. конференции / М-во обр-ния Респ. Беларусь, Полесский гос. ун-т, Бел. гос. экономич. ун-т ; гл. ред. К.К. Шебеко. – Вып. 1. – Пинск : ПолесГУ, 2019. – С. 204-210.

USING LITERARY TEXTS IN TEACHING ENGLISH TO LAW STUDENTS

M.V. Yunash

Belarus State Economic University, Minsk, Belarus, m16yunash@mail.ru

This article explores the didactic aspects of integrating authentic fiction into English for Specific Purposes (ESP). It outlines the stages of text-based instruction using an excerpt from Harper Lee's *To Kill a Mockingbird* as a case study. The article presents examples of exercises and assignments aimed at developing the communicative competence of law students in a foreign language context.

Keywords: specialized literary text, English for Specific Purposes (ESP); law students; stages of text-based instruction; exercises and assignments.